

台灣第四十屆中小學科學展覽會

The 40th Primary and High Schools Science Fair of Taiwan



香港區的展覽攤位和參賽作品—TEC House。
The booth of HK and the exhibit - TEC House.



香港代表（右二、三）與泛太平洋地區其他得獎者。
HK delegates and other winners in the Pan-pacific region.

由台灣科學教育館主辦的台灣第四十屆中小學科學展覽會，於2000年3月21至28日假高雄市和台北市舉行。本會應邀協助及帶領「聯校科學展覽」的優勝隊伍——長沙灣天主教英文中學的陳棗烈和鄧灝賢同學出席此盛會，與台灣本土三百多支中小學隊伍和來自汶萊、南非、韓國、加拿大、新加坡和墨西哥等國家的代表交流觀摩。

香港的參展作品名為「恆溫屋」，屬高中應用科學組。作品利用珀貼爾效應，製成更環保、更符合能源效益的恆溫裝置。經過連番評審後，作品榮獲泛太平洋地區二等獎。

於展覽會進行期間，大會安排了不同的參觀活動，讓大家從多方面認識台灣。香港代表更能入住當地的接待家庭，親身體驗現代台灣家庭的生活面貌。

The 40th Primary and High Schools Science Fair of Taiwan, which organized by Taiwan Science Education Center, was successfully held in Gaoxiong and Taipei city from 21st to 28th March. Staff member of Hong Kong New Generation Cultural Association and HK delegates - Mr. Chan Cho-lit and Mr. Tang Ho-yin from Cheung Sha Wan Catholic Secondary School, were invited to participate in this event. There were more than 300 teams from Taiwan local primary and secondary schools and 7 guest teams, which included Brunei, Canada, Hong Kong, Mexico, Singapore, South Africa and South Korea.

The exhibit of Hong Kong delegation is called "TEC House", which belonged to the high school applied science group. With the use of Peltier Effect, the model demonstrated a more environmental friendly and higher energy efficient way to maintain temperature when compared with normal cooler, heater and thermostat. After a series of judgments, "TEC House" was awarded the 2nd price in the Pan-pacific region.

Different visits were arranged by the Taiwan Science Education Center during the fair, showing Taiwan from various angles. Moreover, through living in host family, Hong Kong delegates could experience the living style of the local people in Taiwan nowadays.



參觀中國造船廠。
Visit in China Ship.

邀請外隊來港參與 聯校科展

Inviting guest teams to participate in the Joint School Science Exhibition



二零零零年八月，參與聯校科展的青島、台灣、南非三支隊伍到訪本會。
Tsing Tao, Taiwan and South Africa delegations of "The 33rd Joint School Science Exhibition" visited Hong Kong New Generation Cultural Association in August, 2000.

聯校科學展覽於7月23日至8月6日假香港科學館展覽廳舉行，本會一如以往，協助聯校科展籌委會邀請外隊來港參展。今年，本會邀請了青島、台灣和南非三支代表隊參與，與本地的28支大專及中學參展隊伍交流觀摩。

青島、台灣和南非代表隊合共展出八項優秀的科學研究，包括：青島代表隊的「北向房間採光器」和「全封閉無污染化學實驗裝置」；台灣代表隊的「有趣的幾何變形魔術」、「海邊、河中消波塊之性能研究」和「交通最佳化—複雜適應性系統之理論延伸與實作」與南非代表隊的「Sun-scope, Tea-wizz & Macpot」、「Y2K Energizer」和「Millennium Outlet—a new catalytic exhaust system」。

除了參與科學展覽，外隊代表更與本港同學一起暢遊海洋公園、廟街、中銀大廈等獨特景點。此外，今屆亦新增本地家庭住宿計劃，讓外隊代表能親身體驗本港的生活文化。

The 33rd Joint School Science Exhibition (JSSE) was held from 23 July to 6 August in the Hong Kong Science Museum. Hong Kong New Generation Cultural Association assisted the JSSE preparation committee in guest teams' invitation as past years. This year, delegates from Tsing Tao, Taiwan and South Africa were invited to join. Secondary and tertiary students of 28 local teams had a precious opportunity to interflow with guest team delegates.

Tsing Tao, Taiwan and South Africa delegations brought us 8 excellent scientific researches: "Light collecting machine for rooms facing north" and "A closed and pollution free chemistry experiment system" from Tsing Tao delegation; "A new dissection of regular triangle and square", "The functions of wave-resistant blocks in the ocean and river" and "Traffic Optimizer 2000" from Taiwan delegation and "Sun-scope & other innovations", "Y2K Energizer" and "Millennium Outlet - a new catalytic exhaust system" from South Africa delegates.

Besides, guest team delegates and local students visited several landmarks together, like Ocean Park, Temple Street and China Bank Tower. On the other hand, some guest team delegates lived in local homes, having an opportunity to experience the real Hong Kong culture.